

6.8. So 20:00 @Alte Synagoge (Waagegasse 8)

Gershon Leizeron & The Yiddish Blues Drifters

Im neuen Gewand: Folk aus Jerusalem/*New Folk Outfit from Jerusalem*

Eintritt/Admission: 19,50 € / 10,50 €

Gershon Leizeron (IL) – Gesang, Violine/voice, violin /// **Amitay Mann** (IL) – Klarinette, Gesang/clarinet, voice /// **Ariel Qassis** (IL) – Qanoun/qanoun /// **Ira Shiran** (IL/D) – Akkordeon/accordion /// **Rosa Leah Salomon** (IL) – Kontrabass/double bass

Gershon Leizerons Yiddish Blues Drifters haben soeben ihr Debutalbum veröffentlicht. Die Band fusioniert alt-(modische) osteuropäische-jüdische Musik mit zeitgenössischen israelischen und arabischen Melodien sowie verrückten Balkan Grooves. Gershon Leizeron's Yiddish Blues Drifters have just released their debut album. The band fuses good, old-fashioned Eastern European Jewish music with contemporary Israeli and Arab tunes and crazy Balkan folk grooves.

9.8. Mi 19:00 @Rathausfestsaal (Fischmarkt 1)

CARAVAN ORCHESTRA

Austauschprojekt/Exchange Project Haifa <> Weimar

Eintritt/Admission: 19,50 € / 10,50 €

Teilnehmende des Orchesterprojekts/*Orchestra program participants* /// **Jiryis Ballan** (IL) – musikalische Ko-Leitung/*musical co-director* /// **Ilya Shneyveys** (LV, USA) – musikalische Ko-Leitung/*musical co-director*
Das CARAVAN ORCHESTRA ist ein Projekt des Yiddish Summer Weimar in Kooperation mit Youth and Music Israel und der Hochschule für Musik Franz Liszt in Weimar. Insgesamt 30 junge Musiker*innen aus Deutschland und Israel haben zwei Wochen lang gemeinsam in Haifa und Weimar zusammen gelebt, geprobt und voneinander gelernt. Erlebt junge Musiker*innen, die gerade auf einer gemeinsamen Reise zu neuen musikalischen Ufern sind – und Euch in Worten und Klängen sicherlich viel zu erzählen haben. The CARAVAN ORCHESTRA is a collaborative project of Yiddish Summer Weimar, Youth and Music Israel and the Franz Liszt Music Academy in Weimar. Over the course of two weeks, thirty young musicians from Germany and Israel lived and rehearsed together in Haifa and Weimar. Accompany these young musicians on their common journey to new musical shores...

www.caravanorchestra.eu

Förderer & Sponsoren: Stadt Weimar, Thüringer Staatskanzlei, Weimarer Wohnstätte GmbH, Stadtwerke Weimar GmbH, Sparkasse Mittelthüringen, Sparkassenstiftung Weimar – Weimarer Land, Sparkassen-Kulturstiftung Hessen-Thüringen, U.S. Embassy, U.S. Generalkonsulat Leipzig, Atrian Foundation, ConAct Koordinierungszentrum Deutsch-Israelischer Jugendaustausch, Stiftung Deutsch-Israelisches Zukunftsforschung, Thüringer Ministerium für Bildung, Jugend und Sport, Botschaft des Staates Israel, Evangelische Erwachsenenbildung Thüringen (EEBT), DIG Erfurt, Hochschule für Musik Franz Liszt Weimar, Rosa-Luxemburg-Stiftung Thüringen, Landeszentrale für politische Bildung, Leonardo Hotel Weimar, Jüdisches Leben Erfurt, Alternative 54 **Partner:** Weimarer Sommer, Zughafen Erfurt, Tanzwerkstatt Weimar, Notenbank Weimar, Jugend- und Kulturzentrum mon ami, Landeshauptstadt Erfurt – Stadtverwaltung, Gesellschaft der Theater- und Musikfreunde Erfurt, Neukölln Klezmer Sessions, Schola Cantorum Weimar, Youth and Music Israel, The Arab-Jewish Community Center in Tel Aviv-Jaffa, Department of Music at the University of Haifa, Heinrich-Böll-Stiftung Thüringen e.V., Musikschule „Johann Nepomuk Hummel“, 1meter60 Film, Johannes-Landenberger-Schule Weimar, Eckermann Buchhandlung Weimar, Lichthaus Kino
/// Eine aktuelle Liste aller Förderer & Partner finden Sie unter www.yiddishsummer.eu

YSW

goes Erfurt 2017

The Other Israel
Seeing Unseen Diasporas



mehr Info/more info:

www.yiddishsummer.eu/erfurt

Herzlich willkommen zu Yiddish Summer Weimar goes Erfurt! Wir laden Euch zu Konzertereignissen ein, die neugierig machen – neugierig auf Musik, Kultur, Menschen, die sich jedes Jahr in Weimar treffen und die berühmte YSW-Atmosphäre schaffen, die wir nun auch nach Erfurt tragen. Freut Euch auf Musiker*innen aus der ganzen Welt – in diesem Jahr speziell aus Israel – die sehr unterschiedliche Traditionen vertreten: von aschkenasisch-osteuropäischer Musik mit Kantor*innen des Geiger Kollegs bis hin zu marokkanisch- und irakisch-jüdischen Melodien von Yair Dalal und Yagel Haroush, Israels hipster Klezmer Band The Yiddish Blues Drifters und als krönenden Abschluss das 30köpfige CARAVAN ORCHESTRA aus Haifa und Weimar im Erfurter Rathausfestsaal. Zwischendurch seid Ihr herzlich zur Session im Speicher eingeladen, in unmittelbarer Nähe zur Alten Synagoge, dem Hauptspielort von Yiddish Summer goes Erfurt. Die Plätze sind begrenzt – besser rechtzeitig Karten sichern!

Welcome to Yiddish Summer Weimar goes Erfurt! This year, we are pleased to offer yet another series of exciting concerts that will pique your interest – in music, culture, and the special group of people who meet each year in Weimar to create the unique atmosphere that YSW is known for – and which we now bring to Erfurt. Enjoy a colorful cast of musicians from all over the world – this year's highlight is Israel – representing a wide array of traditions, from Eastern European/Ashkenazi music with cantors from the Geiger Kolleg, to Moroccan- and Iraqi-Jewish melodies by Yair Dalal and Yagel Haroush, the Israeli hipster Klezmer band The Yiddish Blues Drifters, and – to crown it all – the 30-member CARAVAN ORCHESTRA from Haifa and Weimar in the Erfurt Rathausfestsaal. You are also welcome to our session at the Speicher near the Old Synagogue, the main venue of Yiddish Summer goes Erfurt. Seats are limited, so be sure to reserve tickets ahead of time!

25.7. Di 20:00 @Kleine Synagoge (An der Stadtmünze 4)

Gedenkkonzert/Memorial Concert

Ein Abend für Nekhama Lifshits

An evening for Nekhama Lifshits Eintritt Frei/Free admission



Am 20. April 2017 starb die als „jüdische Nachtigall“ bekannte Sängerin Nekhama Lifshits. In Erinnerung an sie werden an diesem Abend Künstler*innen des Yiddish Summer wie Efim Chorny, Susan Ghergus, Alan Bern und Sasha Lurje auftreten. Als speziellen Gast heißen wir die wundervolle Sängerin und Schülerin von Nekhama Lifshits, Sveta Kundish, willkommen. Alle Musiker*innen werden von ihren Erfahrungen mit Nekhama Lifshits Musik und Persönlichkeit berichten und jiddische Lieder aus ihrem Repertoire singen. Anschließend findet eine Jam Session der Teilnehmenden des Gesangsworkshops statt. On April 20, 2017, Nekhama Lifshits, the „Jewish Nightingale,“ passed away. At this memorial evening, a group of Yiddish Summer artists including Efim Chorny, Susan Ghergus, Alan Bern, Sasha Lurje and our special guest, the wonderful singer Sveta Kundish, who was a student of Nekhama's, will share their experiences of her music and personality, and perform songs from her repertoire. The evening will be followed by jam session by the participants of the Song Workshop.

18.7. Di 20:00 @Alte Synagoge (Waagegasse 8)

Israel Goldstein & Eliyahu Schleifer

Kantoriale Musik mit dem Geiger Kolleg Potsdam/
Cantorial music with the Geiger College, Potsdam

Eintritt/Admission: 19,50 € / 10,50 €



Kantor Israel Goldstein (USA) – Gesang/voice /// Kantor Prof. Dr. Eliyahu Schleifer (IL) – Gesang/voice /// Sveta Kundish (UKR/IL/D) – Gesang/voice /// Yuval Hed (IL) – Gesang/voice /// Naaman Wagner (IL) – Piano/piano

Israel Goldstein, einer der bekanntesten Kantoren der Welt, kommt gemeinsam mit dem legendären israelischen Kantor Prof. Dr. Eliyahu Schleifer und jungen Kantor*innen des Geiger Kollegs in Potsdam nach Erfurt um einen mitreißenden und virtuosen Konzertabend zu gestalten. Eine besondere Betonung wird auf dem Repertoire der osteuropäischen Synagoge liegen – einer Tradition, die einen starken Einfluss sowohl auf das jiddische Liedrepertoire als auch auf die Klezmermusik hatte. We are happy and honored to welcome Israel Goldstein, one of the world's most celebrated cantors, and legendary Israeli cantor Prof. Dr. Eliyahu Schleifer, to Erfurt. Together with a group of young cantors from the Geiger College in Potsdam, they will present a fascinating evening of virtuoso singing focusing on the repertoire of the Eastern European synagogue – a tradition which has strongly influenced both Yiddish song and Klezmer music.

27.7. Do 20:00 @Alte Synagoge (Waagegasse 8)

Yair Dalal & Yagel Haroush

V'ahavta ... – Und du sollst lieben .../And You Shall Love...

Eintritt/Admission: 19,50 € / 10,50 €



mit/with Yair Dalal (IL) – Gesang, Oud, Violine/voice, oud, violin /// Yagel Haroush (IL) – Gesang, Kamantsche, Ney/voice, kamancheh, ney

In diesem Konzert treffen zwei der wichtigsten Protagonisten der israelischen Musikszene aufeinander. Yair Dalal, einer der bekanntesten Musiker Israels, setzt sich seit dem Beginn seiner Karriere für das musikalische Erbe der irakischen Juden ein. Yagel Haroush, der bereits im vergangenen Jahr das Publikum des YSW begeistert hat, steht für das marokkanisch-jüdische Erbe. Beide gemeinsam entfachen ein virtuoses Feuerwerk an spirituellen Melodien und Liedern, die von Sehnsucht und Liebe berichten. Ein einmaliger Konzertabend, exklusiv für YSW goes Erfurt! This concert brings together two eminent protagonists of the Israeli ethnic music scene. Yair Dalal, one of Israel's most famous musicians, has from the outset of his career committed himself to preserving and revitalizing the musical heritage of the Iraqi Jews. Yagel Haroush, who already delighted YSW audiences last year, stands for the Moroccan-Jewish heritage. Together, they create a virtuoso firework display of spiritual melodies and songs of love and longing. A unique concert evening exclusively for YSW goes Erfurt!

20.7. Do 20:00 @Speicher (Waagegasse 2)

Jam Session

Eintritt frei/Free admission

Tickets: Erfurt Tourist Information, Benediktspl. 1, Tel.: 0361 66400 oder/or www.yiddishsummer.eu/tickets